

**DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO****z dnia 15 grudnia 2006 r.****określająca środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz do dostosowania poziomu wierzytelności krajowych banków centralnych równoważnych przekazaniem rezerwom walutowym****(EBC/2006/24)****(2007/45/WE)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 30,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku z następującym w dniu 1 stycznia 2007 r. przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej oraz rozpoczęciem uczestnictwa krajowych banków centralnych tych państw w Europejskim Systemie Banków Centralnych (ESBC) decyzja EBC/2006/21 z dnia 15 grudnia 2006 r. dotycząca procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego <sup>(1)</sup> ustanawia z dniem 1 stycznia 2007 r. nowe wagi w kluczu kapitałowym Europejskiego Banku Centralnego, przypisane każdemu krajowemu bankowi centralnemu, jaki będzie członkiem ESBC w dniu 1 stycznia 2007 r. (poniżej określane odpowiednio jako „wagi klucza kapitałowego” oraz „klucz kapitałowy”).
- (2) Tym samym konieczne jest dostosowanie wierzytelności przyznanych przez EBC zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu na rzecz krajowych banków centralnych państw członkowskich, które przyjęły euro (zwanych dalej „uczestniczącymi krajowymi bankami centralnymi”) i równoważnych wkładom uczestniczących krajowych banków centralnych na rzecz EBC w zakresie rezerw walutowych (określanych poniżej jako „wierzytelności”). Te z uczestniczących krajowych banków centralnych, których wierzytelności zwiększają się w związku z rozszerzeniem klucza kapitałowego z dniem 1 stycznia 2007 r., powinny w związku z tym dokonać wyrównawczego przekazania środków na rzecz EBC, podczas gdy EBC powinien dokonać wyrównawczego przekazania środków na rzecz takich uczestniczących krajowych banków centralnych, których wierzytelności zmniejszają się w związku ze wskazanym rozszerzeniem.
- (3) Maksymalna kwota rezerw walutowych, które mogą zostać przekazane na rzecz EBC, będzie od dnia 1 stycznia 2007 r. stanowić równowartość 57 606 524 025,77 EUR.
- (4) Zgodnie z realizowanymi przez Statut ogólnymi zasadami słuszności, równego traktowania oraz ochrony uzasadnionych oczekiwań te uczestniczące krajowe banki centralne, których stosunkowy udział w całkowitej wartości kapitałowej EBC wzrasta w wyniku wskazanych powyżej

dostosowań, powinny również dokonać wyrównawczego przekazania środków na rzecz takich uczestniczących krajowych banków centralnych, których stosunkowy udział ulega zmniejszeniu.

- (5) W celu dostosowania wartości udziału każdego z uczestniczących krajowych banków centralnych w całkowitej wartości kapitałowej EBC odpowiednie wagi klucza kapitałowego przyporządkowane każdemu uczestniczącemu krajowemu bankowi centralnemu, do dnia 31 grudnia 2006 r. oraz od dnia 1 stycznia 2007 r., powinny zostać wyrażone jako procentowy udział w całkowitej wartości kapitałowej EBC subskrybowanej przez wszystkie uczestniczące krajowe banki centralne.
- (6) Niezbędne jest w związku z tym przyjęcie nowej decyzji EBC uchylającej decyzję EBC/2003/21 z dnia 18 grudnia 2003 r. określającą środki niezbędne dla uzupełnienia rezerw i odpisów Europejskiego Banku Centralnego oraz dla dostosowania poziomu wierzytelności krajowych banków centralnych równoważnych przekazaniem rezerwom walutowym <sup>(2)</sup> oraz decyzję EBC/2004/8 z dnia 22 kwietnia 2004 r. określającą środki niezbędne dla uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego, dla dostosowania poziomu wierzytelności krajowych banków centralnych równoważnych przekazaniem rezerwom walutowym oraz dla powiązanych kwestii finansowych <sup>(3)</sup>.
- (7) Na podstawie art. 1 decyzji Rady 2006/495/WE z dnia 11 lipca 2006 r. wydanej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia wspólnej waluty przez Słowenię z dniem 1 stycznia 2007 r. <sup>(4)</sup> wyłączenie na rzecz Słowenii wskazane w art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r. <sup>(5)</sup> podlega zniesieniu z dniem 1 stycznia 2007 r.,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

**Definicje**

Dla celów niniejszej decyzji:

- a) „całkowita wartość kapitałowa” oznacza sumę rezerw EBC, rezerw rewaluacyjnych oraz odpisów równoważnych rezerwom obliczonych przez EBC na dzień 31 grudnia 2006 r. Rezerwy EBC oraz wskazane odpisy równoważne rezerwom obejmują, bez naruszenia ogólnego znaczenia terminu „całkowita wartość kapitałowa”, ogólny fundusz rezerwowy oraz odpisy równoważne rezerwom związane z

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 9 z 15.1.2004, str. 36.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 205 z 9.6.2004, str. 13.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 195 z 15.7.2006, str. 25.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33.<sup>(5)</sup> Patrz: 1 str. niniejszego Dziennika Urzędowego.

ryzykiem kursów walutowych, stóp procentowych oraz cen złota;

- b) „data przekazania” oznacza drugi dzień roboczy następujący po zaakceptowaniu przez Radę Prezesów sprawozdań finansowych EBC za rok obrachunkowy 2006;
- c) „dochód EBC z banknotów euro” ma takie samo znaczenie jak „dochód EBC z banknotów euro w obiegu”, zdefiniowany w art. 1 lit. d) decyzji EBC/2005/11 z dnia 17 listopada 2005 r. w sprawie podziału wśród krajowych banków centralnych uczestniczących państw członkowskich dochodu Europejskiego Banku Centralnego z tytułu banknotów euro znajdujących się w obiegu <sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 2

### Uzupełnienie rezerw oraz odpisów EBC

- Jeżeli udział uczestniczącego krajowego banku centralnego w całkowitej wartości kapitałowej zwiększy się w związku ze wzrostem wagi klucza kapitałowego przypadającej na taki bank od dnia 1 stycznia 2007 r., taki krajowy bank centralny przekaże na rzecz EBC w dacie przekazania kwotę określoną zgodnie z ust. 3.
- Jeżeli udział uczestniczącego krajowego banku centralnego w całkowitej wartości kapitałowej zmaleje w związku z obniżeniem wagi klucza kapitałowego przypadającej na taki bank od dnia 1 stycznia 2007 r., taki krajowy bank centralny uzyska od EBC w dacie przekazania kwotę określoną zgodnie z ust. 3.
- EBC dokona, najpóźniej w dniu w którym Rada Prezesów przyjmie sprawozdania finansowe EBC za rok obrachunkowy 2006, obliczenia i potwierdzenia każdemu z uczestniczących krajowych banków centralnych kwoty podlegającej przekazaniu przez taki krajowy bank centralny na rzecz EBC, o ile zastosowanie ma ust. 1, bądź też kwoty podlegającej przekazaniu przez EBC na rzecz takiego krajowego banku centralnego, o ile zastosowanie ma ust. 2. Z uwzględnieniem odpowiednich zaokrągleń, każda przekazywana lub otrzymywana kwota zostanie wyliczona jako iloczyn całkowitej wartości kapitałowej oraz wyrażonej w liczbach bezwzględnych różnicy pomiędzy wagą klucza kapitałowego każdego z uczestniczących krajowych banków centralnych obowiązującą w dniu 31 grudnia 2006 r. oraz przysługującą takiemu bankowi wagą klucza kapitałowego obowiązującą od dnia 1 stycznia 2007 r., dzieląc wynik takiej operacji przez 100.
- Każda kwota opisana w ust. 3 będzie wymagalna w euro na dzień 1 stycznia 2007 r., jednakże zostanie faktycznie przekazana w dacie przekazania.
- W dacie przekazania uczestniczący krajowy bank centralny lub EBC, w przypadku gdy będą podlegać obowiązkowi dokonania przekazania kwoty ustalonej zgodnie z ust. 1 lub ust. 2, dokonają także, niezależnie od powyższego, przekazania odsetek naliczonych za okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do daty przekazania, odpowiednio w odniesieniu do każdej z kwot należnych od takiego uczestniczącego krajowego banku centralnego lub od EBC. Podmioty przekazujące i otrzymujące odsetki będą tożsame z podmiotami przekazującymi i otrzymującymi kwoty, w stosunku do których odsetki zostały naliczone.

6. Jeżeli całkowita wartość kapitałowa jest mniejsza niż zero, kwoty które mają zostać przekazane lub otrzymane zgodnie z ust. 3 i ust. 5, podlegają rozliczeniu w sposób odwrotny od wskazanego w ust. 3 i ust. 5.

#### Artykuł 3

### Dostosowanie wierzytelności równoważnych przekazanych rezerwom walutowym

- Biorąc pod uwagę, iż dostosowanie wierzytelności równoważnych przekazanych aktywom rezerwy walutowej zostanie w odniesieniu do Banka Slovenije uregulowane decyzją EBC/2006/30 z dnia 30 grudnia 2006 r. w sprawie dokonania przez Banka Slovenije wpłat na poczet kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładów na poczet rezerw i odpisów Europejskiego Banku Centralnego <sup>(2)</sup>, niniejszy artykuł reguluje dostosowanie wierzytelności równoważnych aktywom rezerwy walutowej przekazanych przez inne uczestniczące krajowe banki centralne.
- Wierzytelności uczestniczących krajowych banków centralnych zostaną dostosowane na dzień 1 stycznia 2007 r. zgodnie z ich odpowiednio dostosowanymi wagami klucza kapitałowego. Wartość wierzytelności uczestniczących krajowych banków centralnych od dnia 1 stycznia 2007 r. jest wskazana w trzeciej kolumnie tabeli zawartej w załączniku do niniejszej decyzji.
- Wobec każdego uczestniczącego krajowego banku centralnego, na mocy postanowień niniejszego ustępu i bez konieczności spełniania dalszych wymogów formalnych lub wydawania dalszych aktów, przyjmuje się, że z dniem 1 stycznia 2007 r. dokonane zostanie przekazanie lub przyjęcie wyrażonej w liczbach bezwzględnych wartości wierzytelności (w euro), wskazanej obok nazwy odpowiedniego banku w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku do niniejszej decyzji, przy czym znak „-” odnosi się do wierzytelności przekazanej przez krajowy bank centralny na rzecz EBC, a znak „+” do wierzytelności przekazanej przez EBC na rzecz krajowego banku centralnego.
- W pierwszym dniu operacyjnym transeuropejskiego zautomatyzowanego błyskawicznego systemu rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym („TARGET”) następującym po 1 stycznia 2007 r., każdy uczestniczący krajowy bank centralny przekaże albo otrzyma wyrażoną w liczbach bezwzględnych wartość kwoty (w euro) wskazanej obok nazwy takiego banku w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosić się będzie do wierzytelności przekazanej przez krajowy bank centralny na rzecz EBC a znak „-” do wierzytelności przekazanej przez EBC na rzecz krajowego banku centralnego.

5. W pierwszym dniu operacyjnym TARGET następującym po 1 stycznia 2007 r., EBC oraz uczestniczące krajowe banki centralne podlegające obowiązkowi przekazania odpowiednich kwot zgodnie z ust. 4, dokonają, niezależnie od powyższego, przekazania odsetek naliczonych za okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia wskazanego przekazania w odniesieniu do odpowiednich kwot należnych od EBC lub odpowiednich krajowych banków centralnych. Podmioty przekazujące i otrzymujące powyższe odsetki będą tożsame z podmiotami przekazującymi i otrzymującymi kwoty, w stosunku do których odsetki zostały naliczone.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 311 z 26.11.2005, str. 41.

<sup>(2)</sup> Patrz: 17 str. niniejszego Dziennika Urzędowego.

*Artykuł 4***Postanowienia ogólne**

1. Wszystkie odsetki naliczane zgodnie z art. 2 ust. 5 oraz art. 3 ust. 5 obliczone zostaną w stosunku dziennym, przy założeniu 360-dniowej metody kalkulacji, w oparciu o stopę procentową odpowiadającą stopie referencyjnej równej stopie marginalnej, przy której ESBC przeprowadził ostatnią główną operację refinansującą.
2. Każde przekazanie środków dokonane zgodnie z art. 2 ust. 1, 2 i 5 oraz art. 3 ust. 4 i 5 zostanie osobno dokonane za pomocą TARGET.
3. EBC oraz uczestniczące krajowe banki centralne podlegające obowiązkowi przekazania odpowiednich kwot zgodnie z artykułem 2 niniejszej decyzji wydadzą, przy zastosowaniu odpowiednich procedur, wszelkie instrukcje niezbędne dla prawidłowego i terminowego przekazania odpowiednich środków.

*Artykuł 5***Postanowienia końcowe**

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.
2. Decyzje EBC/2003/21 oraz EBC/2004/8 zostają niniejszym uchylone z dniem 1 stycznia 2007 r.
3. Odesłania do decyzji EBC/2003/21 oraz EBC/2004/8 powinny być rozumiane jako odesłania do niniejszej decyzji.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 15 grudnia 2006 r.

Prezes EBC  
Jean-Claude TRICHET

## ZAŁĄCZNIK

## WIERZYTELNOŚCI RÓWNOWAŻNE PRZEKAZANYM DO EBC REZERWOM WALUTOWYM

Uczestniczący krajowy bank centralny	Wierzytelność równoważna przekazany do EBC rezerwom walutowym, stan na dzień 31 grudnia 2006 r. (EUR)	Wierzytelność równoważna przekazany do EBC rezerwom walutowym, stan na dzień 1 stycznia 2007 r. (EUR)	Kwota przekazywana (EUR)
Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	1 419 101 951,42	1 423 341 995,63	+ 4 240 044,21
Deutsche Bundesbank	11 761 707 507,63	11 821 492 401,85	+ 59 784 894,22
Bank of Greece	1 055 840 342,96	1 046 595 328,50	- 9 245 014,46
Banco de España	4 326 975 513,23	4 349 177 350,90	+ 22 201 837,67
Banque de France	8 275 330 930,88	8 288 138 644,21	+ 12 807 713,33
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	513 006 857,90	511 833 965,97	- 1 172 891,93
Banca d'Italia	7 262 783 714,66	7 217 924 640,86	- 44 859 073,80
Banque centrale du Luxembourg	87 254 013,80	90 730 275,34	+ 3 476 261,54
De Nederlandsche Bank	2 223 363 597,71	2 243 025 225,99	+ 19 661 628,28
Oesterreichische Nationalbank	1 157 451 203,42	1 161 289 917,84	+ 3 838 714,42
Banco de Portugal	982 331 062,21	987 203 002,23	+ 4 871 940,02
Banka Slovenije	0	183 995 237,74 <sup>(1)</sup>	+ 183 995 237,74
Suomen Pankki	717 118 925,89	717 086 011,07	- 32 914,82
Suma <sup>(2)</sup> :	39 782 265 621,70	40 041 833 998,13	+ 259 568 376,43

<sup>(1)</sup> Podlegające przekazaniu w datach wskazanych w decyzji EBC/2006/30.

<sup>(2)</sup> W związku z zaokrągleniami wskazane kwoty mogą nie sumować się do kwoty podanej w rubryce „Suma”.